

第 43 次会议简要记录

主席：迪努先生（罗马尼亚）

行政和预算问题咨询委员会主席：姆塞莱先生

目 录

- 议程项目 108：联合国与各专门机构和国际原子能机构间行政和预算的协调（续）^{*}
- 议程项目 109：联合检查组（续）^{*}
- 议程项目 104：1992 - 1993 两年期方案预算（续）
- 联合国技术革新的状况
 - 有关光盘项目的进度报告
 - 综合管理资料系统项目
 - 支付给联合国各机关及附属机关成员的酬金

^{*} 一并审议的项目

本记录可以更正。

请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名。
在印发日期后一个星期内递交正式记录编辑科科长
（联合国广场 2 号 DC2 - 150 室）。

更正必须在本次会议结束后按委员会分列汇编印成单册。

Distr. GENERAL
A/C.5/47/SR.43
18 December 1992
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

下午 12 时 50 分宣布开会。

议程项目 108：联合国与各专门机构和国际原子能机构间行政和预算的协调（续）
(A/47/443、A/47/593 和 Corr. 1 和 A/47/746)

议程项目 109：联合国检查组（续）(A/46/34 和 A/46/219；A/47/16（第一部分）、
A/47/34、A/47/119、A/47/276、A/47/373 和 A/47/755)

1. DAES 夫人（联合检查组）说联合检查组将分析委员会有关改进其工作的建议，包括有关联检组应提出报告的主题的建议。实际上联检组制订工作计划是根据各代表团及专门机构关心的问题，也根据按其检查专员倡议而编写的报告。

2. 大会第 46/446 号决定要求咨询委员会审查联合检查组的工作情况，并于 1992 年 6 月举行了一次联检组/行预咨委会联席会议。遗憾的是，在咨询委员会的报告（A/47/755）中，几乎没有提到这次会议的结果。就联检组而言，它欢迎这次会议，把它看作是改善其与咨询委员会的关系的一个手段。她对延迟发表咨询委员会关于联检组的报告感到遗憾，这就使得审议它的时间不足。至于咨询委员会报告的内容，第五委员会觉察到这一事实，那就是被联检组检查的机构提供的有关它的活动的资料，并非公正和无偏见的，因为联检组的工作越有成效，它就越不受人欢迎。关于对更加着眼于行动的报告的报告的建议，联检组已经在朝这个方向努力，这可从它对维持和平行动问题的报告中得到证实。

3. 咨询委员会未批准联检组 1991 年报告（A/46/34）中关于增加人员配备和资金的建议。但要提高联检组的工作成效，缺乏足够资金确是个问题。因此大会第 45/237 号决议要求秘书长审查联检组的研究与分析能力以便提高其实绩。

4. 咨询委员会的建议影响深远，在某些情况下也与联检组本身的估计相符，特

别是编制联检组的工作计划以及它的报告的格式与内容方面。

议程项目 104：1992 - 1993 两年期方案预算 (续)

联合国技术革新的状况 (A/47/7/Add. 8; A/C. 5/47/18)

有关光盘项目的进度报告 (A/47/7/Add. 8; A/C. 5/47/18/Add. 1)

综合管理资料系统项目 (A/47/7/Add. 8; A/C. 5/47/27)

5. BOIN 先生 (法国) 说在技术革新方案中, 光盘项目是不受重视的项目, 秘书长在他报告 (A/C. 5/47/18/Add. 1) 中描绘了一幅多少有些悲观的图画。尽管管理费有所增加, 但都被比原来估计的更少的维修费所抵消了, 整个项目的费用比四十六届会议原来核准的费用少于大约 30 万美元。

6. 由于迟迟未把各代表团同光盘系统连接联系起来, 以及秘书长在报告中对该系统提供的好处谈得很少, 他的代表团感到遗憾。实际上使用光盘会大大减少储存文件所需的容量, 单在日内瓦一处, 就会使文件架所占空间从大约 42 公里减少到不足一公里。

7. 相比之下, 秘书长关于综合管理资料系统 (资料系统) 的第四次进度报告 (A/C. 5/47/27) 都列出长长一串好处。尽管他不否认这些好处确实存在, 但至少可以说在有关光盘的报告和资料系统项目的报告之间不平衡。此外, 他的代表团遗憾地注意到对培训掌握新技术的人员重视不够; 如果没有认真的培训计划, 他们是无法取得成功的。而且, 1993 年拨给用于培训的数额也比 1992 年为少。

8. 至于给资料系统支出的拨款, 咨询委员会提到的百分比 (A/47/7/Add. 8, 第

23 段) 也是在扩大维持和平行动以前就已决定的, 因此实际上使得经常预算承担的负担不相称。这个问题应在 1993 年初委员会的续会上加以讨论, 并应给维持和平行动以更大的百分比。这样就可从经常预算里腾出资金用于加速光盘项目, 特别是使各代表团同该系统连接以及培训使用新技术的工作人员。

9. MICHALSKI 先生 (美利坚合众国) 对咨询委员会建议不再发表技术革新状况的报告表示遗憾, 因为该报告提供了一份有益的概述。至于光盘项目, 他问合同是否已公开招标。关于资料系统, 他问在采取新技术后, 可撤消多少个员额名额, 这将带来节省大量开支。例如, 这将省去副财务主任这一职务。

10. DUVAL 先生 (方案规划和预算司负责官员) 在回答有关光盘项目的问题时说, 可拨款用于改善硬件。驻日内瓦各国代表团迟迟未与系统连接是由于瑞士电信系统方面的问题。在纽约, 预计在 1993 年初可实现代表团之间的联接。在回答法国代表时他说光盘会有很大的好处, 但现在却难于计算出能节省多少钱。要到 1994 - 1995 第三阶段实施时才能得到更具体的数据。在 1994 - 1995 年预算中, 将把光盘项目和综合管理资料系统 (资料系统) 的人员培训工作放在重要优先地位, 如果经费不敷, 他将要求行预咨委会进行调整。

11. 他告诉美国代表未曾具体提到资料系统带来工作人员削减问题。现在很难说出人事费会节省多少, 但预期会有节省, 只要有可能, 即将提出报告。

12. PATTERSON 先生 (会议事务厅主编) 说, 关于光盘项目合同问题, 已按国际公开招标标准办法办。1990 年 11 月, 已向 16 家符合技术要求的厂商发出请求, 要它们提出意见。有三家寄回了答复, 并由一个国际部门委员会加以审查。已把合同给予索价最低并符合技术要求的一家厂商。

13. BOIN 先生 (法国) 问从预算角度看, 资料系统实行费用分摊是否可行, 另外到 2 月份续会时能否对修订的按预算类别分的支出分配办法进行审查。

14. DUVAL 先生 (方案规划和预算司负责官员) 说, 正在研究按预算类别对支

出进行分配。在向行预咨委会提交这方面资料前，已对前一年的变化数额进行了研究。初步结论是把由维持和平行动提供的份额增加到三倍，这部分由大大减少预算外筹资来加以补偿。经常预算的份额实际未变。将向行预咨委会提交详细报告，在续会举行前可提供新的资料。

15. SJOLANDER 女士 (瑞典) 代表北欧王国发言说，他们对秘书长关于综合管理资料系统 (资料系统) 的报告 (A/C. 5/47/27) 中取得的进展感到满意。他们欣慰地获悉该项目走上了正确轨道，并将满足人们对它寄予的愿望。它将取代多年来开发的许多单独系统。联合国系统内其他组织对资料系统感到兴趣，它将导致建立共同的会计标准。然而，效益将取决于安装、管理和技术支助。北欧各国同意行预咨委会关于培训和转让知识的重要性的意见。为培训拨付足够资金是一笔好的投资，令人鼓舞的是，它将受到优先重视。

16. 主席 建议委员会应向大会建议它注意到秘书长关于联合国技术革新状况的报告和关于光盘项目的进度报告。

17. 就这样决定。

18. 主席 建议委员会应向大会建议它注意到秘书长关于综合管理资料系统 (资料系统) 的报告并认可行预咨委会为此提出的建议。

19. 就这样决定。

支付给联合国各机关及附属机关成员的酬金 (A/C. 5/47/45)

20. MICHALSKI 先生 (美利坚合众国) 在谈到支付给联合国机关成员酬金问题时说，他的代表团多年来就在原则上反对支付这些酬金，认为是不恰当的。它不能接受为了通货膨胀而调整付款，因为发给成员的每日生活津贴是经常进行调整的。此外，他的代表团看不出一个组织的成员的工作量同酬金之间有什么联系。虽然成立那

些组织的许多条约规定了对成员支付酬金，但并没有确定任何比率。因此，他建议委员会应把酬金减少到每年一美元这个象征性数目，以便保证在履行条约的规定上不致增加不应有的开支。

21. 报告中的另一个问题同支付行预咨委会成员的配偶津贴有关。近年来，成员同家庭长期分居，这个严重问题应予以考虑。然而，他的代表团对秘书长报告第 55 段还有些疑问。行预咨委会在其报告（A/47/7/Add. 10）第 13 段中没有作评论，因为这个问题牵涉到咨询委员会本身。他的代表团认为这是正确的行动方针，并希望将来所有与咨询委员会经费有关的问题都要在第五委员会内直接讨论。鉴于各代表团都关心这个问题，它应通过非正式磋商来解决。

22. 姆塞莱先生（行政和预算问题咨询委员会主席）说，秘书长在他的报告（A/C. 5/47/45）中讨论了为六个委员会/机关的成员支付酬金的问题。也给儿童权利委员会成员支付了旅费和生活津贴，在《保护所有移徙工人及其家庭成员权利国际公约》生效后，由该公约成立的委员会的成员也将领取上述旅费及生活津贴。咨询委员会已注意到在支付酬金方面没有一致的标准，秘书长的报告也没有详尽无遗地包括是否联合国系统其他机构都享受这种酬金。然而，秘书长并没有参与制定支付酬金的决定或原则。大会要求秘书长不断审查这些方面。他建议提高酬金 25%，因为自 1981 年以来酬金就未提高过，行预咨委会也同意这一建议。

23. 谈到秘书长报告的第 54、55 和 57 段，他说已有一些为联合国机构工作的非秘书处人员的家属支付旅费的例子，因此这个议案并非创举。所涉及的款项并不大，不可能需要新的拨款。各代表团成员对这个问题关心的并非金额，而是因为它是个原则问题，而且担心会开一个先例，扩大了支付酬金的范围。

24. 必须以同情的态度来看待有些行预咨委会成员被迫进行工作的条件问题。目前，行预咨委会要求它的成员每年离开家庭八个多月，而 1993 年这段时间可能会更长些。成员们会感激及早想出摆脱这一令人越来越难以忍受的负担的办法。有人提

出，行预咨委会的任何成员如不能出席会议就应辞职，而让别人来担任这一职务，被任命的人应该知道对他们的要求。然而，这不是最好的解决办法，而且也不公正。谁也不会预料到行预咨委会每年要开八个多月的会。也有人说所有成员都应以纽约为基地，但是要成员们除此以外又担任他们代表团的工作人员是不恰当的。这些年来，事实是，把以纽约为基地的成员和国外成员组合在一起是保持平衡的最好办法。因此他诚心诚意地请求第五委员会考虑出一个小小的人权措施以确保这种平衡不致被打破。

25. BOIN 先生（法国）说，虽然他并非对行预咨委会成员的处境不抱同情，他也想知道给成员的日生活津贴和月生活津贴是多少，以及在他们在纽约逗留期间是否有所下降。来自他们各自国家首都的成员的经济情况似乎并不严重，他反对把他们的处境同联合国目前正在处理的许多严重的人权情况联系起来。

26. ZAHID 先生（摩洛哥）同意咨询委员会主席的意见和关注。在一个有关问题上，他指出该主席曾被要求协调有关联合国国际贸易法委员会中发展中国家成员的差旅费的非正式磋商。即使无法就全面研究酬金问题达成一项决定，也应作为例外情况就贸易法委员会中发展中国家成员的差旅费报销问题尽可能快地作出一项决定。

27. FONTAINE 先生（古巴）指出秘书长并没有作出有关支付给附属机关成员酬金的决定，他只不过是把一些决定通知有关机构。应该认真审议要遵循的安排和做法，而这个问题应该在特别非正式的磋商中讨论。

28. 关于咨询委员会，他完全赞同行预咨委会主席的意见，并认为这个问题应在非正式磋商中进一步讨论。此外，在这些磋商中也应讨论许多代表团提出的对资料的要求。

29. BOIN 先生（法国）在就程序问题发言时说，委员会面临着一个伦理性问题，因为它不可能同时既是审判官又是被审判者，因此咨询委员会拒不发表评论是对的。

由于委员会无法客观地审议这个问题，它应该暂时推迟有关这个问题的一切讨论。

30. CHUINKAM 先生（喀麦隆）欢迎摩洛哥代表的意见，但指出在有关的非正式磋商中需要考虑另外两个有关的问题，即在中非建立信任和非洲的非核化问题。

31. SHENWICK 女士（美利坚合众国）同意鉴于这个问题很微妙，这个问题应交给非正式磋商解决。咨询委员会决定对报告（A/C. 5/47/45）第 55 段的规定不加评论，这是向正确方向的一步，因为这避免了给人以不恰当的印象。可能从一项决定中受益的个人不应参加这一决定的作出，这是一条极为重要的原则。她希望这将为咨询委员会处理其他问题树立一个先例，例如给主席及其他成员以补偿等问题。不过，她不知道怎样能使人们的这种关切同咨询委员会主席的说法协调起来。

32. 他的代表团认为在这种情况下，不应毫无异议地干脆接受秘书长的建议，而是应该确立允许进行对话和辩论的程序，以确保实施适当的监督并负责地执行决定。第五委员会在这方面应发挥更大作用。

33. BAUDOT 先生（代理财务主任）指出，审议中的建议是秘书长在他的一份报告中提出的。它们之所以提出来是因为秘书长认为应不遗余力地推动一个对本组织的行使职能具有无比重要性的委员会的工作。他还指出在支付配偶的费用同咨询委员会成员的薪资或每日生活津贴水平之间并无什么联系。这种每日生活津贴并非例外，同付给其他机构的每日生活津贴是类似的。

34. BOIN 先生（法国）不知道代理财务主任是否可以公布付给咨询委员会成员的每月生活津贴是多少美元。他也不知道八个月内每个月付的款额是否都是相同的，或是逐月递减。这个情况应该公布，而不是像古巴代表提的那样仅在非正式磋商中才提供。

35. STITT 先生（联合王国）问咨询委员会的专家成员同本系统中其他专门机构任职个人之间的地位有无任何区别。

36. INOMATA 先生（日本）说，照他的理解，给各个条约机构，如儿童权利委

员会和消除对妇女歧视委员会的酬金是一种例外情况,本意不是要树立一个先例。但遗憾的是,例外似乎已成为一条通则。他想知道秘书长报告中提到的其他任何机构接受的酬金是否也是作为一种例外情况。此外,咨询委员会主席曾提到对由经常预算支付的各条约机构的费用的提供经费办法进行一次审查。咨询委员会尚未就此问题向大会提出任何报告,他不知道此事有何进展。他同意整个问题应提交非正式磋商以便进一步争议。

37. 主席提出,由于目前显然无可能作出决定,这个问题应提交非正式磋商进一步讨论。

38. 就这样决定。

下午 3 时散会。